ISSN 1977-074X

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 328

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 55

28 ta' Novembru 2012

Werrej

I *Atti leġiżlattivi*

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni Nru 1104/2012/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/971/KE biex tinkludi l-materjal riproduttiv tal-foresta tal-kategorija "kwalifikati" u biex taġġorna l-isem tal-awtoritajiet responsabbli għall-approvazzjoni u l-kontroll tal-produzzjoni** 1

★ **Deċiżjoni Nru 1105/2012/EU tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/17/KE billi testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tagħha u billi taġġorna l-ismijiet ta' pajjiż terz u tal-awtoritajiet responsabbli għall-approvazzjoni u l-kontroll tal-produzzjoni** (1) 4

II *Atti mhux leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji** (1) 7

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1107/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex 16

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

(1) Test b'relevanza għaż-ŻEE

Prezz: EUR 3

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

2012/730/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2012 dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta fir-rigward tan-negozjar ta' termini ta' referenza ġodda għal wara l-2014** 18

2012/731/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, skont il-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda (applikazzjoni EGF/2012/003 DK/Vestas mid-Danimarka)** 19

2012/732/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, skont il-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda (applikazzjoni EGF/2012/002 DE/manroland mill-Ġermanja)** 20

2012/733/UE:

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Novembru 2012 ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-approvazzjoni ta' postijiet tax-xogħol battala u applikazzjonijiet għall-impjieg u l-istabbiliment mill-ġdid tal-EURES** *(notifikata bid-dokument numru C(2012) 8548)* [1] 21

MT

[1] Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti leġiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI Nru 1104/2012/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Novembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/971/KE biex tinkludi l-materjal riproduttiv tal-foresta tal-kategorija "kwalifikati" u biex taġġorna l-isem tal-awtoritajiet responsabbli għall-approvazzjoni u l-kontroll tal-produzzjoni

Il-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew [1],

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja [2],

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/971/KE tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-ekwivalenza ta' materjal riproduttiv tal-foresti prodott f'pajjiżi terzi [3] tiddetermina l-kondizzjonijiet li taħthom il-materjal riproduttiv tal-foresti tal-kategoriji "sors identifikat" u "magħżula", prodott f'pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I ta' dik id-Deċiżjoni, għandu jiġi importat fl-Unjoni.

(2) Ir-regoli nazzjonali għaċ-ċertifikazzjoni ta' materjal riproduttiv tal-foresti fl-Istati Uniti, l-Iżvizzera, il-Kanada, il-Kroazja, in-Norveġja, is-Serbja, u t-Turkija jipprevedu spezzjoni uffiċjali fuq il-post li għandha titwettaq matul il-ġbir u l-ipproċessar taż-żrieragħ u l-produzzjoni tan-nebbiet għat-tħawwil.

(3) Skont dawk ir-regoli, is-sistemi għall-approvazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' materjal bażiku u l-produzzjoni susseġwenti tal-materjal riproduttiv minn dak il-materjal bażiku għandhom isegwu l-Iskema tal-OECD għaċ-Ċertifikazzjoni ta' Materjal Riproduttiv tal-Foresti Użat fil-Kummerċ Internazzjonali (l-Iskema tal-OECD taż-Żrieragħ u l-Pjanti tal-Foresti). Barra minn hekk, dawk ir-regoli jeħtieġu li ż-żrieragħ u n-nebbiet għat-tħawwil tal-kategoriji "sors identifikat", "magħżula" u "kwalifikati" jkunu uffiċjalment iċċertifikati u l-pakketti taż-żrieragħ ikunu uffiċjalment magħluqa skont l-Iskema tal-OECD taż-Żrieragħ u l-Pjanti tal-Foresti.

(4) Eżami ta' dawn ir-regoli fir-rigward tal-kategorija "kwalifikati" wera li l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tal-materjal bażiku jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fid-Direttiva tal-Kunsill 1999/105/KE tat-22 ta' Diċembru 1999 dwar il-marketing ta' materjali riproduttivi tal-foresti [4]. Barra minn hekk, bl-eċċezzjoni tal-kondizzjonijiet rigward il-kwalità taż-żerriegħa, il-purità tal-ispeċi u l-kwalità tan-nebbiet għat-tħawwil, ir-regoli ta' dawn il-pajjiżi terzi jeħtieġu l-istess garanziji fir-rigward tal-kondizzjonijiet applikabbli għaż-żrieragħ u n-nebbiet għat-tħawwil tal-kategorija l-ġdida 'kwalifikati' bħal dawk stabbiliti fid-Direttiva 1999/105/KE. Jirriżulta għalhekk li r-regoli relatati maċ-ċertifikazzjoni ta' materjal tal-foresta tal-kategorija "kwalifikati" fl-Istati Uniti, l-Isvizzera, il-Kanada, il-Kroazja, in-Norveġja, is-Serbja, u t-Turkija għandha titqies bħala ekwivalenti għal dawk stipulati fid-Direttiva 1999/105/KE, sakemm il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2008/971/KE fir-rigward taż-żerriegħa u n-nebbiet għat-tħawwil, huma sodisfatti.

(5) Fir-rigward ta' materjal tal-kategorija "kwalifikati", dawk il-kundizzjonijiet għandhom jinkludu d-dispożizzjoni ta' tagħrif dwar jekk il-prodotti ġewx ġenetikament modifikati jew le. Tali tagħrif għandu jiffaċilita l-applikazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti fid-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 2001 dwar ir-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organiżmi modifikati ġenetikament [5], jew, fejn applikabbli, fir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament [6] u r-Regolament (KE) Nru 1830/2003

---

[1] 1. ĠU C 351, 15.11.2012, p. 91.

[2] 2. Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 (għadha mhiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tal-13 ta' Novembru 2012.

[3] ĠU L 345, 23.12.2008, p. 83.

[4] ĠU L 11, 15.1.2000, p. 17.

[5] ĠU L 106, 17.4.2001, p. 1.

[6] ĠU L 268, 18.10.2003, p. 1.

tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar it-traċċjabilità u l-ittikkettjar ta' organiżmi modifikati ġenetikament u t-traċċjabilità ta' prodotti tal-ikel u għalf manifatturati minn organiżmi modifikati ġenetikament ([1]).

(6) Barra minn hekk, l-ismijiet ta' xi awtoritajiet responsabbli għall-approvazzjoni u l-kontroll tal-produzzjoni, kif elenkat fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2008/971/KE, inbidlu.

(7) Id-Deċiżjoni 2008/971/KE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2008/971/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 1, l-ewwel paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

"Din id-Deċiżjoni tiddetermina l-kundizzjonijiet li taħthom il-materjal riproduttiv tal-foresti tal-kategoriji 'sors identifikat', 'magħżula' u 'kwalifikati' prodotti f'pajjiż terz elenkati fl-Anness I għandhom jiġi importati lejn l-Unjoni.";

(2) fl-Artikolu 3, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Iż-żrieragħ u n-nebbiet għat-tħawwil tal-kategoriji 'sors identifikat' u 'magħżula' u 'kwalifikati' tal-ispeċi elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 1999/105/KE, prodotti fil-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni u ċċertifikati uffiċjalment mill-awtoritajiet tal-pajjiż terz elenkati f'dak l-Anness, għandhom jitqiesu li huma ekwivalenti għaż-żrieragħ u n-nebbiet għat-tħawwil li jikkonformaw mad-Direttiva 1999/105/KE, sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-AnnessII ta' din id-Deċiżjoni.";

(3) fl-Artikolu 4, l-ewwel paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

"Meta ż-żrieragħ u n-nebbiet għat-tħawwil jidħlu fl-Unjoni, il-fornitur li jimporta dan il-materjal għandu jgħarraf lill-korp uffiċjali ta' dak l-Istat Membru qabel l-importazzjoni. Il-korp uffiċjali għandu joħroġ Ċertifikat Ewlieni bbażat fuq iċ-Ċertifikat ta' Provenjenza tal-OECD uffiċjal iqabel ma l-materjal jitqiegħed fis-suq.";

(4) L-Annessi I u II huma emendati skont l-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Din għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Novembru 2012.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
M. SCHULZ	A. D. MAVROYIANNIS

([1]) ĠU L 268, 18.10.2003, p. 24.

ANNESS

L-Annessi I u II tad-Deċiżjoni 2008/971/KE huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I jinbidel b'dan li ġej:

"ANNESS I

Pajjiżi u awtoritajiet

Pajjiż (*)	L-awtorità responsabbli għall-approvazzjoni u l-kontroll tal-produzzjoni
CA	National Forest Genetic Resources Centre/Centre national des ressources génétiques forestières Natural Resources Kanada/Ressources naturelles Kanada Canadian Forest Service-Atlantic/Service canadien des forêts -Atlantique P.O. Box 4000, FREDERICTON, NB E3B 5P7
CH	Federal Office for the Environment (FOEN) Department of the Environment, Transport, Energy and Communications (UVEK) Forest Division Federal Plant Protection Service Zürcherstraße 111 CH-8903 BIRMENSDORF
HR	Croatian Forest Research Institute – CFI Division of Genetics, Forest Tree Breeding and Seed Science Cvjetno naselje 41 10450 Jastrebarsko
NO	Norwegian Forest Research Institute Høgskoleveien 12 N-1432 AAS Norwegian Forest Seed Station P.O. Box 118 N-2301 HAMAR
RS	Group for Forest Reproductive Material and Genetic Resources Directorate for Forest Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Ministry of AFW - Directorate for Forest Omladinskih brigada 1 Novi Beograd
TR	Ministry of Environment and Forestry General Directorate of Forestation and Erosion Control Bestepe 06560 Ankara
US	USA United States Department of Agriculture, Forest Service Cooperative Forestry National Seed Laboratory 5675 Riggins Mill Road Dry Branch, Georgia 31020 AWTORITAJIET TA' ĊERTIFIKAZZJONI UFFIĊJALI TAL-ISTAT (Awtorizzati sabiex joħorġu ċertifikati permezz ta' ftehim kooperattiva mas-Servizz Forestali (USDA Forest Service)) Washington State Crop Improvement Association, Inc. 1610 NE Eastgate Blvd, Suite 610 Pullman, Washington 99163

(*) CA – Il-Kanada, CH – l-Isvizzera HR – il-Kroazja, NO – in-Norveġja, RS – is-Serbja, TR – It-Turkija, US – L-Istati Uniti."

(2) Fl-Anness II, tiżdied it-taqsima li ġejja:

"C. Kondizzjonijiet addizjonali marbuta mal-kategorija 'kwalifikati' taż-żrieragħ u n-nebbiet għat-tħawwil prodotti fil-pajjiżi terzi

Fir-rigward taż-żrieragħ jew nebbiet għat-tħawwil tal-kategorija 'kwalifikati', it-Tikketta tal-OECD u t-tikketta jew id-dokument tal-fornitur għandha tiddikjara jekk kienx hemm modifika ġenetika jew le fil-produzzjoni tal-materjal bażiku.".

DEĊIŻJONI Nru 1105/2012/EU TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Novembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/17/KE billi testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tagħha u billi taġġorna l-ismijiet ta' pajjiż terz u tal-awtoritajiet responsabbli għall-approvazzjoni u l-kontroll tal-produzzjoni

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta li saret mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ([1]),

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ([2]),

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/17/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar l-ekwivalenza tal-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa fil-pajjiżi terzi fuq l-uċuħ tar-raba' li jipproduċu ż-żerriegħa u dwar l-ekwivalenza taż-żerriegħa prodotta fil-pajjiżi terzi ([3]) tipprevedi li għal perjodu limitat ta' żmien, l-ispezzjonijiet imwettqa fil-pajjiżi terzi fuq l-uċuħ tar-raba' għall-produzzjoni taż-żerriegħa ta' ċerti speċijiet għandhom ikunu meqjusa bħala ekwivalenti għall-ispezzjonijiet fuq l-uċuħ tar-raba' mwettqa skont l-atti legali tal-Unjoni, u li ż-żerriegħa ta' ċerti speċijiet prodotti fil-pajjiżi terzi għandha tkun meqjusa bħala ekwivalenti għaż-żerriegħa prodotta skont l-atti legali tal-Unjoni.

(2) Jidher li l-ispezzjonijiet imwettqa fil-pajjiżi terzi fuq l-uċuħ tar-raba'għadhom jagħtu l-istess garanziji bħall-ispezzjonijiet imwettqa mill-Istati Membri. Huma għandhom għalhekk ikomplu jitqiesu bħala ekwivalenti.

(3) Billi d-Deċiżjoni 2003/17/KE tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2012, il-perjodu li għalih hija rikonoxxuta l-ekwivalenza skont dik id-Deċiżjoni għandu jiġi estiż. Jidher mixtieq li dan il-perjodu jiġi estiż b'għaxar snin.

(4) Ir-referenza għall-Jugoslavja fid-Deċiżjoni 2003/17/KE għandha titħassar. Is-Serbja, bħala membru tal-Iskemi tal-OECD għaċ-Ċertifikazzjoni tal-Varjetà taż-Żerriegħa li Timxi fil-Kummerċ Internazzjonali u membru tal-Assoċjazzjoni Internazzjonali tat-Testijiet taż-Żerriegħa fir-rigward tat-teħid ta' kampjun u l-ittestjar taż-żerriegħa, għandha tiġi miżjuda fil-lista ta' pajjiżi terzi fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2003/17/KE. Barra minn hekk, l-ismijiet ta' xi awtoritajiet responsabbli għall-approvazzjoni u l-kontroll tal-produzzjoni, kif elenkati fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2003/17/KE, inbidlu.

(5) Id-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni 2003/17/KE li jirreferu għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ([4]) għandhom jiġu mħassra, peress illi fil-kuntest ta' din id-Deċiżjoni, l-applikazzjoni tagħhom tkun inkompatibbli mas-sistema ta' setgħat delegati u dawk ta' implimentazzjoni introdotti rispettivament mill-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat

(6) Id-Deċiżjoni 2003/17/KE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2003/17/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) Artikolu 4 huwa mħassar.

(2) Artikolu 5 huwa mħassar.

(3) Fl-Artikolu 6 id-data "31 ta' Diċembru 2012" hija sostitwita bid-data "31 ta' Diċembru 2022".

(4) l-Anness I huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Din għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Novembru 2012.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
M. SCHULZ	A. D. MAVROYIANNIS

([1]) ĠU C 351, 15.11.2012, p. 92.

([2]) Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2012 (għadha mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2012.

([3]) ĠU L 8, 14.1.2003, p. 10.

([4]) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

ANNESS

"ANNESS I

IL-PAJJIŻI, L-AWTORITAJIET U L-ISPEĊIJIET

Pajjiż (*)	Awtorità	Speċijiet imsemmija fid-Direttivi li ġejjin
1	2	3
AR	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Av. Paseo Colón 922, 3 Piso 1063 BUENOS AIRES	66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
AU	Australian Seeds Authority LTD. P.O. BOX 187 LINDFIELD, NSW 2070	66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
CA	Canadian Food Inspection Agency, Seed Section, Plant Health & Biosecurity Directorate 59 Camelot Drive, Room 250, OTTAWA, ON K1 A 0Y9	66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
CL	Ministerio de Agricultura Servicio Agricola y Ganadero, División de Semillas Casilla 1167, Paseo Bulnes 140 - SANTIAGO DE CHILE	2002/54/KE 66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
HR	State Institute for Seed and Seedlings, Vinkovacka Cesta 63 31000 OSIJEK	2002/54/KE 66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
IL	Ministry of Agriculture & Rural Development Plant Protection and Inspection Services P.O. BOX 78, BEIT-DAGAN 50250	66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
MA	D.P.V.C.T.R.F. Service de Contrôle des Semences et Plants, B.P. 1308 RABAT	66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
NZ	Ministry for Primary Industries, 25 "THE TERRACE" P.O. BOX 2526 6140 WELLINGTON	2002/54/KE 66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
RS	Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Plant Protection Directorate Omladinskih brigada 1, 11070 NOVI BEOGRAD Il-Ministeru tal-Agrikoltura awtorizza lill-istituzzjonijiet li ġejjin sabiex joħorġu ċ-ċertifikati OECD: National Laboratory for Seed Testing Maksima Gorkog 30 - 21000 NOVI SAD Maize Research Institute "ZEMUN POLJE" Slobodana Bajica 1 11080 ZEMUN, BEOGRAD	2002/54/KE 66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
TR	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Variety Registration and Seed Certification Centre Gayret mah. Fatih Sultan Mehmet Bulvari No:62 P.O.BOX: 30, 06172 Yenimahalle/ANKARA	2002/54/KE 66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
US	USDA - Agricultural Marketing Service Seed Regulatory & Testing Branch 801 Summit Crossing, Suite C, GASTONIA NC 28054	2002/54/KE 66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE

Pajjiż (*)	Awtorità	Speċijiet imsemmija fid-Direttivi li ġejjin
1	2	3
UY	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Cno. Bertolotti s/n y Ruta 8 km 29 91001 PANDO - CANELONES	66/401/KEE 66/402/KEE 2002/57/KE
ZA	National Department of Agriculture, c/o S.A.N.S.O.R. Lynnwood Ridge, P.O. BOX 72981, 0040 PRETORIA	66/401/KEE 66/402/KEE – fir-rigward biss ta' Zea mays u Sorghum spp. 2002/57/KE

(*) AR – l-Arġentina, AU – l-Awstralja, CA – il-Kanada, CL – iċ-Ċili, HR – il-Kroazja, IL – l-Iżrael, MA – il-Marokk, NZ – New Zealand, RS – is-Serbja, TR – it-Turkija, US – l-Istati Uniti, UY – l-Urugwaj, ZA – l-Afrika t'Isfel".

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1106/2012

tas-27 ta' Novembru 2012

li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 [1], u b' mod partikolari l-Artikolu 5(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 tat-13 ta' Diċembru 2006 dwar in-nomenklatura ta' pajjiżi u territorji għall-istatistika tal-kummerċ estern tal-Komunità u l-istatistika tal-kummerċ bejn l-Istati Membri [2] stabbilixxa l-verżjoni ta' dik in-nomenklatura li saret valida mill-1 ta' Jannar 2007.

(2) Is-Sudan t'Isfel sar stat indipendenti.

(3) L-Antilli Olandiżi ġew dissoluti.

(4) Saint Barthélemy ma għadux parti mit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea.

(5) Huwa meħtieġ kodiċi biex jiġu koperti t-transazzjonijiet li jinvolvu l-installazzjonijiet fuq l-ibħra (pjattaformi taż-żejt, parks eoliċi, kejbils transoċeaniċi).

(6) Il-kodifikazzjoni alfabetika tal-pajjiżi u t-territorji għandha tirrifletti l-verżjoni kurrenti tal-Istandard ISO alpha 2, safejn hija kompatibbli mar-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u l-ħtiġijiet statistiċi tal-Unjoni.

(7) Huwa għalhekk xieraq li titfassal verżjoni ġdida tan-nomenklatura li tqis dawn l-iżviluppi u l-bidliet li jaffettwaw ċerti kodiċijiet.

(8) Il-miżuri previsti fir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Istatistika Relatata mal-Kummerċ ta' Merkanzija ma' Pajjiżi Mhux Membri,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-verżjoni tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistika dwar il-kummerċ estern tal-Unjoni Ewropea u l-istatistika dwar il-kummerċ bejn l-Istati Membri li għandha tkun valida mill-1 ta' Jannar 2013 hija stabbilita fl-Anness hawn taħt.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 1833/2006 jitħassar b'effett mill-1 ta' Jannar 2013.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

---

[1] ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23.
[2] ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19.

ANNESS

IN-NOMENKLATURA TAL-PAJJIŻI U T-TERRITORJI GĦALL-ISTATISTIKA DWAR IL-KUMMERĊ ESTERN TAL-UNJONI U L-ISTATISTIKA DWAR IL-KUMMERĊ BEJN L-ISTATI MEMBRI

(Verżjoni valida b'effett mill-1 ta' Jannar 2013)

Il-kodiċi	It-test	Id-deskrizzjoni
AD	Andorra	
AE	l-Emirati Għarab Magħquda	Abu Dhabi, Ajman, Dubai, Fujairah, Ras Al Khaimah, Sharjah u Umm Al Qaiwain
AF	l-Afganistan	
AG	Antigwa u Barbuda	
AI	Angwilla	
AL	l-Albanija	
AM	l-Armenja	
AO	l-Angola	Inkluża Cabinda
AQ	l-Antartika	It-Territorju fin-Nofsinhar tal-latitudni 60° tan-Nofsinhar; mhux inklużi t-Territorji Franċiżi tan-Nofsinhar (TF), il-Gżira ta' Bouvet (BV), il-Ġeorġja tan-Nofsinhar u l-Gżejjer Sandwich tan-Nofsinhar (GS)
AR	l-Arġentina	
AS	is-Samoa Amerikana	
AT	l-Awstrija	
AU	l-Awstralja	
AW	Aruba	
AZ	l-Ażerbajġan	
BA	il-Bosnja-Ħerzegovina	
BB	il-Barbados	
BD	il-Bangladexx	
BE	il-Belġju	
BF	Burkina Faso	
BG	il-Bulgarija	
BH	il-Baħrejn	
BI	il-Burundi	
BJ	il-Benin	
BL	Saint Barthélemy	
BM	Bermuda	
BN	il-Brunej Darussalam	Spiss jissejjaħ bħala l-Brunej
BO	l-Istat Plurinazzjonali tal-Bolivja	Spiss tissejjaħ bħala l-Bolivja
BQ	Bonaire Sint Eustatius, u Saba	
BR	il-Brażil	
BS	il-Baħamas	

Il-kodiċi	It-test	Id-deskrizzjoni
BT	il-Butan	
BV	il-Gżira ta’ Bouvet	
BW	il-Botswana	
BY	il-Belarus	Spiss jissejjaħ bħala l-Belorussja
BZ	il-Beliże	
CA	il-Kanada	
CC	il-gżejjer Cocos (jew il-Gżejjer Keeling)	
CD	ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	Magħrufa qabel bħala ż-Żaire
CF	ir-Repubblika Ċentru-Afrikana	
CG	il-Kongo	
CH	l-Isvizzera	Inklużi t-territorju Ġermaniż ta’ Büsingen u l-muniċipalità Taljana ta’ Campione d’Italia
CI	il-Côte d’Ivoire	Spiss tissejjaħ bħala l-Kosta tal-Ivorju
CK	il-Gżejjer Cook	
CL	iċ-Ċilì	
CM	il-Kamerun	
CN	iċ-Ċina	
CO	il-Kolombja	
CR	il-Kosta Rika	
CU	Kuba	
CV	il-Kap Verde	
CW	Curaçao	
CX	il-Gżira Christmas	
CY	Ċipru	
CZ	ir-Repubblika Ċeka	
DE	il-Ġermanja	Inkluża l-gżira ta’ Heligoland; eskluż it-territorju ta’ Büsingen
DJ	Ġibuti	
DK	id-Danimarka	
DM	Dominika	
DO	ir-Repubblika Dominikana	
DZ	l-Alġerija	
EC	l-Ekwador	Inklużi l-Gżejjer Galápagos
EE	l-Estonja	
EG	l-Eġittu	
EH	is-Saħara tal-Punent	
ER	l-Eritrea	

Il-kodiċi	It-test	Id-deskrizzjoni
ES	Spanja	Inklużi l-Gżejjer Baleariċi u l-Gżejjer Kanarji; esklużi Ceuta (XC) u Melilla (XL)
ET	l-Etjopja	
FI	il-Finlandja	Inklużi l-gżejjer Åland
FJ	Fiġi	
FK	il-Gżejjer Falkland	
FM	l-Istati Federali tal-Mikroneżja	Chuuk, Kosrae, Pohnpei u Yap
FO	il-Gżejjer Faroe	
FR	Franza	Inklużi Monako, id-dipartimenti barranin Franċiżi (il-Gujana Franċiża, il-Gwadelup, Martinique u Réunion) u l-parti Franċiża tat-Tramuntana ta' San Martin
GA	il-Gabon	
GB	ir-Renju Unit	il-Gran Brittanja, l-Irlanda ta' Fuq, il-gżejjer Channel u Isle of Man
GD	Grenada	Inklużi l-Grenadini tan-Nofsinhar
GE	il-Ġeorġja	
GH	il-Gana	
GI	Ġibiltà	
GL	Greenland	
GM	il-Gambja	
GN	il-Ginea	
GQ	il-Ginea Ekwatorjali	
GR	il-Greċja	
GS	il-Ġeorġja tan-Nofsinhar u l-Gżejjer Sandwich tan-Nofsinhar	
GT	il-Gwatemala	
GU	Gwam	
GW	il-Ginea Bissaw	
GY	il-Gujana	
HK	Ħong Kong	Ir-Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina
HM	il-Gżejjer Heard u McDonald	
HN	il-Ħonduras	Inklużi l-Gżejjer Swan
HR	il-Kroazja	
HT	Ħaiti	
HU	l-Ungerija	
ID	l-Indoneżja	
IE	l-Irlanda	
IL	l-Iżrael	
IN	l-Indja	

Il-kodiċi	It-test	Id-deskrizzjoni
IO	it-Territorju Britanniku tal-Oċean Indjan	l-Arċipelagu Chagos
IQ	l-Iraq	
IR	ir-Repubblika Iżlamika tal-Iran	
IS	l-Islanda	
IT	l-Italja	Inkluż Livigno; eskluża l-muniċipalità ta' Campione d'Italia
JM	il-Ġamajka	
JO	il-Ġordan	
JP	il-Ġappun	
KE	il-Kenja	
KG	ir-Repubblika Kirgiża	
KH	il-Kambodja	
KI	Kiribati	
KM	il-Komoros	Anjouan, Grande Comore u Mohéli
KN	Saint Kitts u Nevis	
KP	ir-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea	Spiss tissejjaħ bħala l-Korea ta' Fuq
KR	ir-Repubblika Koreana	Spiss tissejjaħ bħala l-Korea t'Isfel
KW	il-Kuwajt	
KY	il-Gżejjer Kajman	
KZ	il-Każakistan	
LA	Ir-Repubblika Demokratika Popolari tal-Laos	Spiss jissejjaħ bħala l-Laos
LB	il-Libanu	
LC	Santa Luċija	
LI	il-Liechtenstein	
LK	is-Sri Lanka	
LR	il-Liberja	
LS	il-Lesoto	
LT	il-Litwanja	
LU	il-Lussemburgu	
LV	il-Latvja	
LY	il-Libja	
MA	il-Marokk	
MD	ir-Repubblika tal-Moldova	
ME	il-Montenegro	
MG	il-Madagaskar	
MH	il-Gżejjer Marshall	
MK (1)	Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	

Il-kodiċi	It-test	Id-deskrizzjoni
ML	il-Mali	
MM	il-Mjanmar	Spiss jissejjaħ bħala l-Burma
MN	il-Mongolja	
MO	il-Makaw	Ir-Reġjun Amministrattiv Speċjali tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina
MP	il-Gżejjer Marjana ta' Fuq	
MR	il-Mawritanja	
MS	Montserrat	
MT	Malta	Inklużi Ghawdex u Kemmuna
MU	il-Mawrizju	il-Mawrizju, il-gżejjer Rodrigues, il-Gżejjer Agalega u Cargados Carajos Shoals (il-gżejjer St Brandon Islands)
MV	il-Maldive	
MW	il-Malawi	
MX	il-Messiku	
MY	il-Malasja	il-Malasja Peninsulari u l-Malasja tal-Lvant (Labuan, Sabah u Sarawak)
MZ	il-Możambik	
NA	in-Namibja	
NC	il-Kaledonja Ġdida	Inklużi l-Gżejjer Loyalty (Lifou, Maré u Ouvéa)
NE	in-Niġer	
NF	il-Gżira Norfolk	
NG	in-Niġerja	
NI	in-Nikaragwa	Inklużi l-Gżejjer Corn
NL	il-Pajjiżi l-Baxxi	
NO	in-Norveġja	Inklużi l-Arċipelagu ta' Svalbard u l-Gżira Jan Mayen
NP	in-Nepal	
NR	Nawru	
NU	Nju	
NZ	in-New Zealand	eskluża d-Dipendenza Ross (l-Antartika)
OM	l-Oman	
PA	il-Panama	Inkluża dik li kienet iż-Żona tal-Kanal
PE	il-Perù	
PF	il-Polineżja Franċiża	Il-Gżejjer Marquesas, il-gżejjer Society (inkluża Tahiti), il-Gżejjer Tuamotu, il-gżejjer Gambier u l-Gżejjer Austral.
PG	il-Papwa Ginea Ġdida	il-parti tal-Lvant tal-Ginea l-Ġdida; l-Arċipelagu Bismarck (inklużi l-Brittanja Ġdida, l-Irlanda Ġdida, Lavongai (Hanover Ġdid) u l-gżejjer Admiralty); il-Gżejjer Solomon tat-Tramuntana (Bougainville u Buka); Il-Gżejjer Trobriand, il-Gżira Woodlark; il-Gżejjer d'Entrecasteaux u l-Arċipelagu Louisiade.

Il-kodiċi	It-test	Id-deskrizzjoni
PH	il-Filippini	
PK	il-Pakistan	
PL	il-Polonja	
PM	San Pierre u Miquelon	
PN	Pitcairn	Inklużi l-Gżejjer Ducie, Henderson u Oeno
PS	it-Territorju Okkupat Palestinjan	Ix-Xatt tal-Punent (inkluża Ġerusalemm tal-Lvant) u l-Istrixxa ta' Gaża
PT	il-Portugall	Inklużi l-Ażori u Madeira
PW	il-Palaw	
PY	il-Paragwaj	
QA	il-Qatar	
RO	ir-Rumanija	
RU	il-Federazzjoni Russa	Spiss tissejjaħ bħala r-Russja
RW	ir-Rwanda	
SA	l-Arabja Sawdija	
SB	il-Gżejjer Solomon	
SC	is-Seychelles	il-Gżira Mahé, il-Gżira Praslin, La Digue, Frégate u Silhouette; il-Gżejjer Amirante (inklużi Desroches, Alphonse, Platte u Coëtivy); il-Gżejjer Farquhar (inkluża Providence); il-Gżejjer Aldabra u l-Gżejjer Cosmoledo.
SD	is-Sudan	
SE	l-Isvezja	
SG	Singapor	
SH	Saint Helena, Ascencion u Tristan da Cunha	
SI	is-Slovenja	
SK	is-Slovakkja	
SL	Sjerra Leone	
SM	San Marino	
SN	is-Senegal	
SO	is-Somalja	
SR	is-Surinam	
SS	is-Sudan t'Isfel	
ST	Sao Tome u Principe	
SV	El Salvador	
SX	Sint Maarten (il-parti Olandiża)	Il-Gżira ta' San Martin hija maqsuma fil-parti Franċiża tat-Tramuntana u l-parti Olandiża tan-Nofsinhar.
SY	ir-Repubblika Gharbija Sirjana	Spiss tissejjaħ bħala s-Sirja
SZ	is-Sważiland	

Il-kodiċi	It-test	Id-deskrizzjoni
TC	il-Gżejjer Turks u Kajkos	
TD	iċ-Ċad	
TF	it-Territorji Franċiżi tan-Nofsinhar	Inklużi l-Gżejjer Kerguélen, l-Gżira Amsterdam, il-Gżira Saint-Paul, l-Arċipelagu Crozet u l-Gżejjer Franċiżi mferrxa mal-Oċean Indjan magħmula minn Bassas da India, il-Gżira Europa, il-Gżejjer Glorioso, il-Gżira Juan de Nova u l-Gżejjer Tromelin.
TG	it-Togo	
TH	it-Tajlandja	
TJ	it-Taġikistan	
TK	it-Tokelaw	
TL	Timor-Leste	
TM	it-Turkmenistan	
TN	it-Tuneżija	
TO	Tonga	
TR	it-Turkija	
TT	Trinidad u Tobago	
TV	Tuvalu	
TW	it-Tajwan	It-Territorju doganali separat tat-Tajwan, Penghu, Kinmen u Matsu
TZ	ir-Repubblika Unita tat-Tanżanija	Pemba, il-Gżira ta' Żanżibar u Tanganyika
UA	l-Ukraina	
UG	l-Uganda	
UM	il-Gżejjer Minuri Mbiegħda tal-Istati Uniti	Inklużi l-Gżira Baker, il-Gżira Howland, il-Gżira Jarvis, Johnston Atoll, Kingman Reef, il-Gżejjer Midway, il-Gżira Navassa, Palymra Atoll u l-Gżira Wake
US	l-Istati Uniti	Inkluż il-Puerto Riko
UY	l-Urugwaj	
UZ	l-Użbekistan	
VA	is-Santa Sede (il-Belt tal-Vatikan)	
VC	Saint Vincent u l-Grenadini	
VE	ir-Repubblika Bolivarjana tal-Venezwela	Spiss tissejjaħ il-Venezwela
VG	il-Gżejjer Verġni Brittaniċi	
VI	il-Gżejjer Verġni Amerikani.	
VN	il-Vjetnam	
VU	il-Vanwatu	
WF	Wallis u Futuna	Inkluża l-Gżira Alofi
WS	is-Samoa	Magħrufa qabel bħala s-Samoa tal-Punent
XC	Ceuta	

Il-kodiċi	It-test	Id-deskrizzjoni
XK	il-Kosovo	Kif iddefinit bir-Riżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Ġunju 1999.
XL	Melilla	Inklużi Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas u l-Gżejjer Chafarinas.
XS	is-Serbja	
YE	il-Jemen	Dak li kien il-Jemen tat-Tramuntana u l-Jemen tan-Nofsinhar
YT	il-Majott	Grande-Terre u Pamandzi
ZA	l-Afrika t'Isfel	
ZM	iż-Żambja	
ZW	iż-Żimbabwe	

MIXXELLANJI

EU	L-Unjoni Ewropea	Kodiċi li fil-kummerċ ma' pajjiżi mhux membri, huwa riservat għad-dikjarazzjoni tal-oriġini tal-oġġetti skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-UE. Il-kodiċi ma għandux jintuża għal skopijiet ta' statistika.
QP	Ibħra internazzjonali	Il-qasam marittimu 'l barra mill-ilmijiet territorjali
QQ	Mħażen u provvisti	Intestatura fakultattiva
jew		
QR	Mħażen u provvisti fil-qafas tal-kummerċ intra-UE	Intestatura fakultattiva
QS	Mħażen u provvisti fil-qafas tal-kummerċ ma' pajjiżi terzi	Intestatura fakultattiva
QU	Pajjiżi u territorji mhux speċifikati	Intestatura fakultattiva
jew		
QV	Pajjiżi u territorji mhux speċifikati fil-qafas tal-kummerċ intra-UE	Intestatura fakultattiva
QW	Pajjiżi u territorji mhux speċifikati fil-qafas tal-kummerċ ma' pajjiżi terzi	Intestatura fakultattiva
QX	Pajjiżi u territorji mhux speċifikati għal raġunijiet kummerċjali jew militari	Intestatura fakultattiva
jew		
QY	Pajjiżi u territorji mhux speċifikati għal raġunijiet kummerċjali jew militari fil-qafas tal-kummerċ intra-UE	Intestatura fakultattiva
QZ	Pajjiżi u territorji mhux speċifikati għal raġunijiet kummerċjali jew militari fil-qafas tal-kummerċ ma' pajjiżi terzi	Intestatura fakultattiva

([1]) Dan il-Kodiċi proviżorju ma jippreġudika, bl-ebda mod, id-denominazzjoni definittiva għal dan il-pajjiż, li se tkun attribwita wara l-konklużjoni tan-negozjati li għaddejjin bħalissa fin-Nazzjonijiet Uniti.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1107/2012

tas-27 ta' Novembru 2012

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-ħxejjex u tal-frott u l-ħxejjex ipproċessati ([2]) u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

(2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNESS

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz [1]	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	44,1
	MA	50,0
	MK	37,4
	TN	73,5
	TR	64,0
	ZZ	53,8
0707 00 05	AL	64,5
	MA	141,4
	MK	58,4
	TR	89,6
	ZZ	88,5
0709 93 10	MA	88,6
	TR	100,6
	ZZ	94,6
0805 20 10	MA	76,3
	ZZ	76,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	65,5
	HR	35,6
	TR	81,7
	ZZ	60,9
0805 50 10	AR	68,7
	TR	85,8
	ZA	49,1
	ZZ	67,9
0808 10 80	MK	38,5
	NZ	138,3
	US	125,4
	ZA	113,0
	ZZ	103,8
0808 30 90	CN	59,5
	TR	116,3
	US	136,8
	ZZ	104,2

([1]) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-20 ta' Novembru 2012

dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta fir-rigward tan-negozjar ta' termini ta' referenza ġodda għal wara l-2014

(2012/730/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(3) u (4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/312/KE [1], il-Ftehim li jistabilixxi t-Termini ta' Referenza tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta, 2001 ("il-Ftehim") ġie approvat f'isem il-Komunità Ewropea.

(2) It-termini ta' referenza ta' bħalissa jiskadu fit-30 ta' April 2014 u l-kwistjoni tal-ftuħ tan-negozjati għat-tiġdid ta' dawn it-termini ta' referenza se tiġi diskussa fil-15-il sessjoni tal-Kunsill tal-Grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta li se ssir f'Diċembru 2012.

(3) It-tiġdid tal-Ftehim imsemmi hawn fuq mhuwiex fl-interess tal-Unjoni.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea, irrappreżentata mill-Kummissjoni, fil-grupp ta' Studju Internazzjonali dwar il-Ġuta għandha tkun li tivvota kontra li jinfetħu n-negozjati għat-tiġdid tat-Termini ta' Referenza lil hinn mill-2014.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni tidħol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Novembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

---

[1] ĠU L 112, 27.4.2002, p. 34.

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Novembru 2012

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, skont il-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda (applikazzjoni EGF/2012/003 DK/Vestas mid-Danimarka)

(2012/731/UE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina finanzjarja u l-ġestjoni finanzjarja soda ([1]), u b'mod partikulari l-punt 28 tiegħu,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 12(3) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) twaqqaf biex jipprovdi appoġġ addizzjonali għall-ħaddiema li ngħataw is-sensja minħabba bidliet strutturali kbar fl-andament tal-kummerċ dinji minħabba l-globalizzazzjoni u sabiex jgħinhom fir-riintegrazzjoni tagħhom fis-suq tax-xogħol.

(2) Il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-FEG fil-limitu massimu annwali ta' EUR 500 000 000.

(3) Id-Danimarka ressqet applikazzjoni fl-14 ta' Mejju 2012 għall-mobilizzazzjoni tal-FEG, fir-rigward ta' sensji fl-intrapriża Vestas Group u ssupplimentatha b'informazzjoni addizzjonali sal-10 ta' Lulju 2012. Din l-applikazzjoni hija konformi mar-rekwiżiti għad-determinazzjoni tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji kif stabbilit fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. Il-Kummissjoni għalhekk tipproponi li timmobilizza l-ammont ta' EUR 7 488 000.

(4) Il-FEG għandu, għalhekk, jiġi mmobilizzat sabiex jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja għall-applikazzjoni mressqa mid-Danimarka,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012, il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) għandu jiġi mmobilizzat biex jipprovdi s-somma ta' EUR 7 488 000 f'approprjazzjonijiet ta' impenji u ta' pagament.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Novembru 2012.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
M. SCHULZ	A. D. MAVROYIANNIS

([1]) ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.
([2]) ĠU L 406, 30.12.2006, p. 1.

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Novembru 2012

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, skont il-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda (applikazzjoni EGF/2012/002 DE/manroland mill-Ġermanja)

(2012/732/UE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda ([1]), u b'mod partikulari l-punt 28 tiegħu,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 12(3) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) twaqqaf biex jipprovdi appoġġ addizzjonali lill-ħaddiema li ngħataw is-sensja minħabba bidliet strutturali kbar fix-xejriet kummerċjali dinjija b'riżultat tal-globalizzazzjoni u biex dawn jiġu megħjuna fir-riintegrazzjoni tagħhom fis-suq tax-xogħol.

(2) Il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-FEG sal-limitu massimu annwali ta' EUR 500 000 000.

(3) Il-Ġermanja ressqet applikazzjoni għall-mobilizzazzjoni tal-FEG, fir-rigward ta' sensji fl-intrapriża manroland AG u tnejn mis-sussidjarji tagħha, kif ukoll fornitur wieħed, fl-4 ta' Mejju 2012 u ssupplimentatha b'informazzjoni addizzjonali sal-10 ta' Lulju 2012. Din l-applikazzjoni hi konformi mar-rekwiżiti biex jiġu determinati l-kontribuzzjonijiet finanzjarji kif stipulat fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. Il-Kummissjoni għalhekk, tipproponi li jiġi mmobilizzat l-ammont ta' EUR 5 352 944.

(4) Il-FEG għandu, għalhekk, jiġi mmobilizzat sabiex jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja għall-applikazzjoni mressqa mill-Ġermanja,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012, il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni għandu jiġi mobilizzat biex jipprovdi s-somma ta' EUR 5 352 944 f'approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-ħlasijiet.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tkun ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Novembru 2012.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
M. SCHULZ	A. D. MAVROYIANNIS

([1]) ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.
([2]) ĠU L 406, 30.12.2006, p. 1.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-26 ta' Novembru 2012

ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-approvazzjoni ta' postijiet tax-xogħol battala u applikazzjonijiet għall-impjieg u l-istabbiliment mill-ġdid tal-EURES

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 8548)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/733/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-5 ta' April 2011 dwar il-moviment liberu tal-ħaddiema fi ħdan l-Unjoni ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 38 tiegħu,

Billi:

(1) Sar ħafna progress minn meta tnieda n-netwerk EURES stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/569/KEE tat-22 ta' Ottubru 1993 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/68 dwar il-libertà tal-moviment għall-ħaddiema fi ħdan il-Komunità rigward, b'mod partikolari, in-netwerk Eures (Servizzi Ewropej tax-Xogħol) ([2]), biex jiġi implimentat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1612/68 ([3]). In-netwerk ġie riformat u stabbilit mill-ġdid biex jiġi kkonsolidat u msaħħaħ bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/8/KE ([4]).

(2) Il-Kunsill Ewropew tas-17 ta' Ġunju 2010 approva l-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv filwaqt li sejjaħ għall-mobilizzazzjoni shiħa tal-istrumenti u l-politiki xierqa tal-UE biex tkun appoġġata l-kisba tal-għanijiet komuni u stieden lill-Istati Membri biex isaħħu azzjoni koordinata.

(3) Il-Kunsill Ewropew tat-28 u d-29 ta' Ġunju 2012 iddeċieda dwar "Patt għal Tkabbir u Impjiegi", u abbażi tal-Komunikazzjoni "Lejn irkupru li jwassal għall-ħolqien abbundanti ta' impjiegi" tat-18 ta' April 2012 mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni, indika li l-Portal tal-EURES għandu jkun żviluppat f'għodda Ewropea vera għall-kollokament u r-reklutaġġ.

(4) Il-EURES għandu jippromwovi t-tħaddim aħjar tas-swieq tax-xogħol u li jiġu ssodisfati l-ħtiġijiet ekonomiċi billi jheffef il-mobbiltà ġeografika transnazzjonali u transkonfinali tal-ħaddiema, filwaqt li jiżgura mobbiltà b'kundizzjonijiet ġusti u li jiġu rispettati l-istandards applikabbli tax-xogħol. Dan għandu jagħti aktar trasparenza fis-swieq tax-xogħol, jiżgura l-iskambju u l-ipproċessar tal-postijiet tax-xogħol battala u l-applikazzjonijiet għall-impjieg (jiġifieri "approvazzjoni" jew "tqabbil" skont it-tifsira tar-Regolament) u jappoġġa attivitajiet fl-oqsma tar-reklutaġġ, il-pariri u l-gwida fuq livell nazzjonali u transkonfinali, u b'hekk ikun qed jagħti sehmu biex jinkisbu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020.

(5) Fid-dawl tal-esperjenza li nkisbet sa mill-ewwel tnedija fl-1993 u r-riforma fl-2003, u filwaqt li jitqiesu l-ħtiġijiet biex in-netwerk jibqa' jiġi rinforzat u estiż ħalli jappoġġa bis-sħiħ l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020, għandhom jerġgħu jitfasslu mill-ġdid il-kompożizzjoni attwali tan-netwerk, it-tqassim tar-responsabbiltajiet u l-proċeduri tat-teħid tad-deċiżjonijiet, kif ukoll il-katalgu tas-servizzi mogħtija.

(6) Għal dan il-għan il-EURES għandu jingħata orjentazzjoni aktar b'saħħitha dwar tmexxija bl-għanijiet u r-riżultati f'termini ta' tqabbil, kollokament u reklutaġġ. F'dan il-kuntest, il-kollokament jista' jinftiehem bħala għoti ta' servizzi minn intermedjarju bejn il-provvista u d-domanda fis-suq tax-xogħol bil-għan li jsir reklutaġġ, fejn reklutaġġ jirreferi għall-mili ta' postijiet tax-xogħol battala.

(7) It-tneħħija tal-monopolji u żviluppi oħrajn wasslet biex fis-suq tax-xogħol inħolqot firxa wiesgħa ta' fornituri tas-servizzi tax-xogħol. Biex jilħaq il-potenzjal kollu tiegħu, il-EURES jeħtieġlu jinfetaħ għall-parteċipazzjoni ta' dawn l-operaturi, filwaqt li jimpenja ruħu biex jirrispetta bis-sħiħ l-istandards tax-xogħol u r-rekwiżiti legali applikabbli, u standards oħrajn tal-EURES dwar il-kwalità.

(8) Is-servizzi tal-EURES jeħtieġilhom jiġu definiti b'mod ċar biex jiżguraw li l-obbligi li ngħataw l-Istati Membri b'dan ir-Regolament, jiġifieri li jimpenjaw ruħhom bl-approvazzjoni ta' postijiet tax-xogħol battala u applikazzjonijiet għall-impjieg, kif ukoll l-iskambju u l-għoti ta' informazzjoni relatata mas-suq tax-xogħol, jiġu ssodisfati b'mod effiċjenti u effettiv. Din tkun teħtieġ l-involviment ta' bosta atturi, inklużi l-imsieħba soċjali, fejn xieraq.

([1]) ĠU L 141, 27.5.2011, p. 1.
([2]) ĠU L 274, 6.11.1993, p. 32.
([3]) ĠU L 257, 19.10.1968, p. 2.
([4]) ĠU L 5, 10.1.2003, p. 16.

(9) Fil-"Patt għal Tkabbir u Impjiegi", il-Kunsill Ewropew talab biex tiġi esplorata l-possibbiltà li l-EURES jiġi estiż għall-apprentistat u l-esperjenzi ta' taħriġ. Biex ikunu żgurati sinerġiji u biex il-EURES ikun jista' jappoġġa bis-sħiħ l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020, b'mod partikolari biex iżid ir-rata tal-impjiegi għal 75 % sal-2020, filwaqt li jirrispetta l-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament, il-EURES jeħtieġlu jkun jista' jkopri l-apprentistati u l-esperjenzi ta' taħriġ sakemm il-persuni konċernati jitqiesu ħaddiema skont it-tifsira tar-Regolament u għandhom 18-il sena jew aktar, ġaladarba approvazzjoni ta' informazzjoni bħal din skont l-istandards xierqa titqies fattibbli.

(10) Biex is-servizzi jaslu bl-aktar mod effiċjenti, il-EURES għandu jkun integrat u parti mill-offerta tas-servizz ġenerali tal-organizzazzjonijiet parteċipanti, li jistgħu jirċievu finanzjament għal attivitajiet nazzjonali u transkonfinali mill-Fond Soċjali Ewropew.

(11) Biex jagħti sehmu b'mod effettiv ħalli s-swieq tax-xogħol jiffunzjonaw aħjar lejn l-iżvilupp ta' suq tax-xogħol Ewropew, il-EURES għandu jaqdi rwol aktar prominenti biex jimtlew postijiet tax-xogħol battala ostakolati u biex gruppi partikolari ta' ħaddiema u impjegaturi jingħataw l-għajnuna billi jiġi estiż il-EURES ħalli jappoġġa attivitajiet immirati ta' mobbiltà fuq livell ta' UE, l-aktar biex jitħeġġeġ l-iskambju ta' ħaddiema żgħażagħ.

(12) L-opportunitajiet offruti mill-informazzjoni li toħroġ u l-għodda tat-teknoloġija tal-komunikazzjoni biex ikomplu jtejbu aktar u jirrazzjonalizzaw is-servizzi provduti għandhom jitqiesu kollha kemm huma.

(13) Kull ipproċessar ta' dejta personali li jsir fil-qafas ta' din id-Deċiżjoni għandu jkun skont il-liġi nazzjonali u tal-UE għall-ħarsien ta' dejta personali.

(14) Għal raġunijiet ta' ċarezza, huwa rakkomandat li jiġi stabbilit mill-ġdid in-netwerk EURES filwaqt li jiġu definiti b'mod aktar ċar il-kompożizzjoni, il-kostituzzjoni u l-funzjonijiet tiegħu.

(15) Il-miżuri stabbiliti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-Moviment Liberu tal-Ħaddiema,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

In-netwerk EURES

Biex tissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-Kapitolu II tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 il-Kummissjoni għandha flimkien mal-Istati Membri tistabbilixxi u tħaddem netwerk Ewropew tas-servizzi tax-xogħol, imsemmi EURES.

Artikolu 2

Għanijiet

Għall-ġid ta' dawk li qed ifittxu xogħol, il-ħaddiema u l-impjegaturi, il-EURES f'koperazzjoni kif xierqa ma' servizzi jew netwerks Ewropej oħrajn għandu jippromwovi:

(a) l-iżvilupp tas-suq tax-xogħol Ewropew miftuħ u aċċessibbli għal kulħadd, filwaqt li jirrispetta l-istandards tax-xogħol u r-rekwiżiti legali applikabbli;

(b) l-approvazzjoni u kollokament fuq livell transnazzjonali, interreġjonali u transkonfinali permezz tal-iskambju ta' postijiet tax-xogħol battala u applikazzjonijiet għall-impjieg, u l-parteċipazzjoni f'attivitajiet immirati ta' mobbiltà fuq livell ta' UE;

(c) it-trasparenza u l-iskambju ta' informazzjoni dwar is-swieq Ewropej tax-xogħol, inkluż dwar il-kundizzjonijiet tal-għajxien u tax-xogħol u dwar l-opportunitajiet għall-kisba tal-ħiliet;

(d) l-iżvilupp ta' miżuri li jħeġġu u jħeffu l-mobbiltà tal-ħaddiema żgħażagħ;

(e) l-iskambju ta' informazzjoni dwar l-esperjenzi ta' taħriġ u l-apprentistati skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 u, kif xieraq, il-kollokament ta' dawk li jitħarrġu u tal-apprentisti;

(f) l-iżvilupp ta' metodoloġiji u indikaturi għal dan il-għan.

Artikolu 3

Kompożizzjoni

Il-EURES għandu jinkludi dawn il-kategoriji li ġejjin:

(a) l-Uffiċċju Ewropew għall-Koordinazzjoni biex Jikkoordina l-Approvazzjoni ta' Postijiet tax-Xogħol Battala u Applikazzjonijiet għall-Impjiegi, skont l-Artikoli 18, 19 u 20 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011;

(b) il-Membri tal-EURES, li għandhom ikunu s-servizzi speċifiċi ta' speċjalisti maħtura mill-Istati Membri skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 492/2011, ("l-Uffiċċji Nazzjonali għall-Koordinazzjoni") kif stabbilit fl-Artikolu 5;

(c) l-Imsieħba tal-EURES, skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 492/2011. L-Imsieħba tal-EURES jinħatru mill-Membru rispettiv tal-EURES u jistgħu jinkludu fornituri pubbliċi jew privati tas-servizz attivi fil-qasam rilevanti tal-kollokament u l-impjiegi, u trejdunjins u organizzazzjonijiet tal-impjegaturi. Biex jikkwalifika, Imsieħeb tal-EURES irid jimpenja ruħu li jissodisfa r-rwoli u r-responsabbiltajiet stabbiliti fl-Artikolu 7;

(d) l-Imsieħba Assoċjati tal-EURES, li f'konformità mal-Artikolu 6 jagħtu servizzi limitati taħt is-sorveljanza u r-responsabbiltà ta' Msieħeb tal-EURES jew tal-Uffiċċju Ewropew għall-Koordinazzjoni.

Artikolu 4

Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-Uffiċċju Ewropew għall-Koordinazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli mit-tmexxija tal-Uffiċċju Ewropew għall-Koordinazzjoni.

2. L-Uffiċċju Ewropew għall-Koordinazzjoni għandu jissorvelja l-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 u għandu jassisti n-netwerk biex iwettaq l-attivitajiet tiegħu.

3. Dan għandu, b'mod parikolari, jieħu ħsieb:

(a) ifassal approċċ ġenerali koerenti u jagħti appoġġ orizzontali għall-ġid tan-netwerk EURES u l-utenti tiegħu bħal:

(1) it-tħaddim u l-iżvilupp ta' portal web Ewropew għall-mobbiltà tal-impjiegi, ("il-portal tal-EURES"), u servizzi relatati tal-IT, inklużi s-sistemi u l-proċeduri għall-iskambju ta' postijiet tax-xogħol battala, applikazzjonijiet għall-impjieg fl-għamla ta' ittri tal-applikazzjoni, CVs, passaporti tal-ħiliet u simili, u informazzjoni oħra, f'koperazzjoni ma' servizzi jew networks Ewropej oħrajn;

(2) attivitajiet ta' informazzjoni u komunikazzjoni dwar l-EURES;

(3) taħriġ lill-persunal involut fil-EURES;

(4) it-tħaffif tan-netwerking, l-iskambju tal-aħjar prattika u tagħlim reċiproku fost il-Membri u l-Imsieħba tal-EURES;

(5) il-parteċipazzjoni tal-EURES f'attivitajiet immirati ta' mobbiltà fuq livell ta' UE.

(b) jagħmel analiżi tal-mobbiltà ġeografika u okkupazzjonali, fid-dawl tal-kisba ta' bilanċ bejn il-provvista u d-domanda, u l-iżvilupp ta' approċċ ġenerali għall-mobbiltà skont l-Istrateġija Ewropea dwar ix-Xogħol;

(c) jissorvelja u jevalwa b'mod ġenerali l-attività tal-EURES, id-definizzjoni tal-prestazzjoni, il-kollokament u indikaturi oħra tar-riżultat kif ukoll azzjonijiet biex jivverifika li titwettaq skont ir-Regolament (UE) Nru 492/2011 u din id-Deċiżjoni.

4. Dan għandu jadotta programmi tiegħu ta' ħidma u l-għanijiet tiegħu għan-netwerk EURES f'koperazzjoni mal-Grupp tal-Koordinazzjoni tal-EURES u wara konsultazzjoni mal-Bord tal-Ġestjoni tal-EURES.

Artikolu 5

Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-Uffiċċji Nazzjonali għall-Koordinazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jinnomina servizz speċjalista kif previst fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 li għandu jkun fdat jorganizza l-ħidma tan-netwerk EURES fl-Istat Membru rispettiv.

2. L-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni għandu jiżgura li l-obbligi kollha tal-Istat Membru stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 492/2011, b'mod partikolari dawk li għandhom x'jaqsmu mal-iskambju ta' informazzjoni kif stabbilit fl-Artikoli 12, 13 u 14, ikunu ssodisfati, billi

(a) jsiru l-istabbiliment u l-manutenzjoni tas-sistema u l-infrastruttura teknika u funzjonali kollha meħtieġa biex l-Imsieħba tal-EURES u l-Imsieħba Assooċjati tal-EURES ikunu jistgħu jieħdu sehem fis-sistema ta' skambju;

(b) tingħata l-informazzjoni meħtieġa, minnu stess jew mill-Imsieħba tal-EURES taħt ir-responsabbiltà tiegħu.

3. Dan għandu f'koperazzjoni mill-qrib mal-Uffiċċju Ewropew tal-Koordinazzjoni u mal-Uffiċċji l-oħra għall-Koordinazzjoni Nazzjonali, b'mod partikolari, jieħu ħsieb:

(a) il-ħatra ta' Msieħeb tal-EURES jew aktar, skont is-sistema għall-għażla u l-akkreditament stabbilita fl-Artikolu 10(2)(b)(vii), u s-superviżjoni tal-attivitajiet tagħhom;

(b) l-ippjanar u rappurtar regolari dwar l-attivitajiet u r-riżultati tan-network EURES nazzjonali lill-Uffiċċju Ewropew tal-Koordinazzjoni;

(c) il-koordinazzjoni tal-parteċipazzjoni tal-EURES f'attivitajiet immirati ta' mobbiltà rilevanti fuq livell ta' UE.

4. Meta jkun se jaħtar l-Imsieħba tal-EURES, l-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni għandu jagħmel ħiltu biex isir l-aħjar ilħuq ġeografiku possibbli u l-aħjar kopertura tas-suq tax-xogħol, u biex jingħata l-aħjar servizz lil dawk li qed ifittxu xogħol, lill-ħaddiema u lill-impjegaturi billi tkun żgurata parteċipazzjoni adegwata tas-servizzi rilevanti tal-impjiegi u l-atturi tas-suq tax-xogħol.

5. Abbażi tal-għanijiet operattivi maqbula b'mod komuni, l-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni għandu jfassal programmi ta' ħidma għan-netwerk nazzjonali tiegħu li jrid jitressaq quddiem l-Uffiċċju Ewropew għall-Koordinazzjoni. Il-programm ta' ħidma għandu jispeċifika b'mod partikolari:

(a) l-attivitajiet ewlenin li jrid jidħol għalihom l-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni, l-Imsieħba tal-EURES u l-Imsieħba Assoċjati tal-EURES taħt ir-responsabbiltà tiegħu

fil-qafas tan-network EURES, inklużi l-attivitajiet transnazzjonali, transkonfinali u settorjali stabbiliti fl-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011;

(b) ir-riżorsi umani u finanzjarji allokati għall-implimentazzjoni tal-Kapitolu II tar-Regolament (UE) Nru 492/2011;

(c) l-arranġamenti għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-attivitajiet ippjanati.

Il-programmi ta' ħidma għandhom jinkludu wkoll valutazzjoni tal-attivitajiet u r-riżultati miksuba matul il-perjodu ta' qabel.

L-Imsieħba soċjali u partijiet interessati tal-EURES rilevanti oħrajn għandhom jiġu kkonsultati dwar il-programmi ta' ħidma fil-livell xieraq.

6. L-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni jista' jagħżel li jagħti s-servizzi tal-EURES huwa stess direttament lil dawk li qed ifittxu xogħol u lill-impjegaturi u għandu f'dan ir-rigward, ikunu soġġetti għar-regoli li japplikaw għall-Imsieħba tal-EURES li jagħtu l-istess servizzi. F'każ bħal dan, l-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni għandu jitlob l-akkreditament bħala Msieħeb tal-EURES mingħand l-Uffiċċju Ewropew għall-Koordinazzjoni.

7. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni jirċievi l-persunal u riżorsi oħra meħtieġa biex iwettaq ħidmietu.

8. L-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni huwa mmexxi mill-Koordinatur Nazzjonali tal-EURES kif previst fl-Artikolu 10(2)(b)(iii).

Artikolu 6

Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-Imsieħba tal-EURES

1. Organizzazzjoni li tixtieq issir Imsieħeb tal-EURES għandha tapplika mal-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni tagħha, li jista' jaħtarha skont l-Artikolu 3(b), bil-kundizzjoni li, taħt is-superviżjoni tal-Uffiċċju Nazzjonali għall-Koordinazzjoni, din tieħu ħsieb tikkopera fuq livelli reġjonali, nazzjonali u Ewropej fi ħdan in-netwerk EURES u tagħti mill-anqas is-servizzi universali kollha kif imsemmi fl-Artikolu 7.

2. Imsieħeb tal-EURES għandu, waħdu jew f'koperazzjoni ma' Msieħba oħra tal-EURES jaħtar punt ta' kuntatt wieħed jew aktar, bħal uffiċċji tal-kollokament u r-reklutaġġ, ċentri telefoniċi, għodod self-service, u simili, fejn dawk li qed ifittxu xogħol, il-ħaddiema u l-impjegaturi jistgħu jaċċessaw is-servizzi tiegħu.

3. Imsieħeb tal-EURES għandu jindika b'mod ċar liema huma s-servizzi tal-Katalgu tas-Servizzi tal-EURES li dan joffri. Il-livell u l-kontenut tas-servizzi jistgħu jvarjaw minn punt ta' kuntatt għal ieħor sakemm il-pakkett ta' servizzi kollu kemm hu ta' Msieħeb tal-EURES jinkludi kull servizz universali meħtieġ.

4. L-Imsieħba kollha tal-EURES għandhom jintrabtu li jieħdu sehem bis-sħiħ fl-iskambju ta' postijiet tax-xogħol battala kif ukoll applikazzjonijiet għall-impjieg minn dawk li qed ifittxu xogħol u li huma interessati jaħdmu fi Stat Membru ieħor, skont l-Artikolu 13(a) u (b) tar-Regolament (UE) Nru 492/2011 u l-Artikolu 4(a)(i) ta' din id-Deċiżjoni. Dan għandhom jiżguraw li l-persunal parteċipanti kollu fl-għoti ta' servizzi tal-EURES ikollu aċċess sħiħ għall-IT u għodod oħra tal-komunikazzjoni mogħtija għan-netwerk.

5. Imsieħeb tal-EURES li ma jagħtix servizz komplementari partikolari inkluż fil-Katalgu tas-Servizzi tal-EURES għandu jiżgura li t-talbiet għal dak is-servizz jiġu riferiti lil Imsieħba oħra tal-EURES li joffru dak is-servizz.

6. Imsieħeb tal-EURES jista' jħalli l-għoti ta' servizzi li qed iżidu l-valur tas-servizzi tiegħu stess f'idejn organizzazzjoni oħra. Dik l-organizzazzjoni għandha titqies f'dan ir-rigward bħala Imsieħeb Assoċjat tal-EURES li qed jaħdem taħt ir-responsabbiltà sħiħa tal-Imsieħeb tal-EURES li hija assoċjata miegħu.

7. Sabiex jaqdi r-rwol tiegħu, Imsieħeb tal-EURES jista' jibni relazzjonijiet ma' Msieħeb tal-EURES wieħed jew aktar fi Stati Membri oħra.

8. Imsieħeb tal-EURES jew Imsieħeb Assoċjat tal-EURES jista' jintalab jagħti sehmu fl-infrastruttura teknika u funzjonali u fissistemi msemmijin fl-Artikolu 5(2)(a).

9. Sabiex iżomm l-akkreditament tiegħu, Imsieħeb tal-EURES għandu jibqa' jissodisfa l-obbligi tiegħu u jagħti s-servizzi miftehma, u jgħaddi minn reviżjonijiet regolari kif inhuwa stabbilit fis-sistema għall-għażla u l-akkreditament stipulata fl-Artikolu 10(2)(b)(vii).

Artikolu 7

Is-Servizzi tal-EURES

1. Il-firxa sħiħa ta' servizzi tal-EURES għandha tinkludi r-reklutaġġ, it-tqabbil tal-impjiegi u l-kollokazzjoni, li jkopru l-fażijiet kollha tal-kollokament mit-tħejjija ta' qabel ir-reklutaġġ sal-għajnuna wara l-kollokament, u informazzjoni u pariri relatati.

2. Dawn għandhom jingħataw f'aktar dettall fil-Katalgu tas-Servizzi tal-EURES li għandu jkunu parti mill-Karta tal-EURES kif inhu stabbilit fl-Artikolu 10 u għandu jkun fih is-servizzi universali li jagħtu l-Imsieħba kollha tal-EURES u servizzi komplementari.

3. Is-servizzi universali huma dawk stabbiliti fil-Kapitolu II tar-Regolament (UE) Nru 492/2011, b'mod partikolari l-Artikoli 12(3) u 13. Is-servizzi komplementari mhumiex obbligatorji skont it-tifsira tal-Kapitolu II tar-Regolament (UE) Nru 492/2011, iżda jaqdu ħtiġijiet importanti tas-suq tax-xogħol.

4. Is-servizzi kollha għal dawk li qed ifittxu xogħol u għall-ħaddiema għandhom ikunu bla ħlas. Jekk l-Imsieħba tal-EURES jitolbu xi miżati għas-servizzi lil utenti oħra, ma għandhiex issir differenza bejn il-miżati ċċarġjati għas-servizzi tal-EURES u dawk applikabbli għal servizzi komparabbli oħra mogħtija minn dak l-Imsieħeb tal-EURES. Kull finanzjament mill-Unjoni Ewropea li jappoġġa l-għoti ta' servizzi tal-EURES għandu jitqies waqt li jkun qed jiġu ffissati l-miżati sabiex jiġi evitat finanzjament doppju possibbli.

Artikolu 8

Il-Bord tal-Ġestjoni tal-EURES

1. Il-Bord tal-Ġestjoni tal-EURES għandu jassisti lill-Kummissjoni, lill-Uffiċċju Ewropew tiegħu tal-Koordinazzjoni u lill-Uffiċċji Nazzjonali għall-Koordinazzjoni fil-promozzjoni u s-sorveljanza tal-iżvilupp tal-EURES.

2. Il-Bord tal-Ġestjoni għandu jkun magħmul minn rappreżentant wieħed ta' kull Stat Membru.

3. Fejn meħtieġ, jekk l-attivitajiet tal-EURES fi Stat Membru huma ffinanzjati minn strument finanzjarju tal-UE bħall-Fond Soċjali Ewropew, l-awtorità nazzjonali li tipprovdi dan il-finanzjament tista tkun assoċjata.

4. Rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-imsieħba soċjali għandhom ikunu mistiedna biex jieħdu sehem fil-laqgħat tal-Bord tal-Ġestjoni bħala osservaturi.

5. Il-Grupp tal-Ġestjoni għandu jistabbilixxi l-metodi tiegħu ta' ħidma u r-regoli ta' proċedura. Bħala regola ġenerali, dan għandu jiltaqa' darbtejn fis-sena mill-president. Dan għandu jagħti l-opinjonijiet tiegħu b'maġġoranza sempliċi.

6. Il-Bord tal-Ġestjoni għandu jkun presedut minn rappreżentant tal-Uffiċċju Ewropew tal-Koordinazzjoni, li għandu jagħti appoġġ segretarjali.

7. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-Bord tal-Ġestjoni tal-EURES dwar kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-ippjanar strateġiku, l-iżvilupp, l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tas-servizzi u l-attivitajiet imsemmija f'din id-Deċiżjoni, inkluż:

(a) il-Karta tal-EURES, skont l-Artikolu 10;

(b) l-istrateġiji, l-għanijiet operattivi u l-programmi ta' ħidma għan-netwerk EURES;

(c) ir-rapporti tal-Kummissjoni mitluba bl-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011.

Artikolu 9

Il-Grupp tal-Koordinazzjoni tal-EURES

1. Sabiex jassistih fl-iżvilupp, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-attivitajiet tal-EURES, l-Uffiċċju Ewropew tal-Koordinazzjoni għandu jistitwixxi Grupp tal-Koordinazzjoni kompost mill-Koordinaturi Nazzjonali tal-EURES, u kull wieħed jirrappreżenta membru tal-EURES. L-Uffiċċju Ewropew tal-Koordinazzjoni jista' jistieden lir-rappreżentanti tal-imsieħba soċjali Ewropej u, fejn xieraq, lil rappreżentanti ta' Msieħba oħra tal-EURES u esperti, biex jattendu għal-laqgħat tal-Grupp tal-Koordinazzjoni.

2. Il-Grupp tal-Koordinazzjoni għandu jieħdu sehem b'mod attiv fit-tħejjija tal-programmi ta' ħidma u l-koordinazzjoni tal-implimentazzjoni tagħhom.

3. Il-Grupp tal-Koordinazzjoni jista' jwaqqaf gruppi ta' ħidma permanenti jew ad hoc, b'mod partikolari għall-ippjanar u l-implimentazzjoni ta' attivitajiet ta' appoġġ orizzontali.

4. L-Uffiċċju Ewropew tal-Koordinazzjoni għandu jorganizza l-ħidma tal-Grupp tal-Koordinazzjoni.

Artikolu 10

Il-Karta tal-EURES

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-Karta tal-EURES skont il-proċeduri preskritti fl-Artikolu 12(2), l-Artikolu 13(2), l-Artikolu 19(1), u l-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011, wara konsultazzjoni mal-Grupp tal-Ġestjoni tal-EURES stabbilit bl-Artikolu 8 ta' din id-Deċiżjoni.

2. Abbażi tal-prinċipju li l-postijiet tax-xogħol battala u l-applikazzjonijiet għall-impjieg li jsiru pubbliċi minn xi Membri tal-EURES għandhom ikunu aċċessibbli fl-Unjoni kollha, il-Karta tal-EURES għandha b'mod partikolari tistabbilixxi:

(a) il-Katalgu tas-Servizzi tal-EURES li jiddeskrivi s-servizzi universali u komplementari li jridu jingħataw mill-Membri u l-Imsieħba tal-EURES, inklużi s-servizzi ta' tqabbil tal-impjiegi, bħall-għoti personalizzat ta' konsulenza u pariri lill-klijenti, sew jekk ikunu persuni jfittxu xogħol, ħaddiema jew impjegaturi;

(b) l-iżvilupp ta' koperazzjoni transnazzjonali u transkonfinali innovattiva bejn is-servizzi tax-xogħol bħal aġenziji tal-kollokament komuni, bil-ħsieb li jittejjeb il-funzjonament tas-swieq tax-xogħol, l-integrazzjoni tagħhom u mobbiltà aħjar. Il-koperazzjoni tista' tinkludi s-servizzi soċjali, l-imsieħba soċjali u istituzzjonijiet oħrajn konċernati;

(c) il-promozzjoni ta' monitoraġġ u valutazzjoni kkoordinati tal-ħiliet li hemm nuqqas jew iżżejjed minnhom.

(d) l-għanijiet operattivi tan-netwerk EURES, l-istandards tal-kwalità li jridu jiġu applikati kif ukoll l-obbligi tal-Membri u l-Imsieħba tal-EURES, li jinkludu:

(i) l-interoperabbiltà ta' bażijiet tad-dejta rilevanti tal-postijiet tax-xogħol battala u l-applikazzjonijiet għall-impjieg, bil-mekkaniżmu tal-EURES għall-iskambju ta' postijiet tax-xogħol battala u l-livelli ta' servizz li japplikaw;

(ii) it-tip ta' informazzjoni, bħal informazzjoni dwar is-suq tax-xogħol, informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet tal-ħajja u tax-xogħol, informazzjoni dwar offerti u talbiet għax-xogħol, informazzjoni dwar esperjenzi ta' taħriġ u apprentistati, miżuri biex jheġġu l-mobbiltà taż-żgħażagħ, il-kisba tal-ħiliet, u ostakli għall-mobbiltà, li jridu jagħtu lill-klijenti tagħhom u lill-bqija tan-netwerk, f'koperazzjoni ma' servizzi jew networks Ewropej oħra rilevanti;

(iii) id-deskrizzjonijiet tal-ħidma u l-kriterji biex jinħatru l-koordinaturi nazzjonali, il-konsulenti tal-EURES u l-persunal ewlieni ieħor fuq livell nazzjonali;

(iv) it-taħriġ u l-kwalifiki meħtieġa għall-persunal tal-EURES u l-kundizzjonijiet u l-proċeduri għall-organizzazzjoni ta' żjarat u assenjamenti għall-uffiċjali u l-persunal speċjalizzat;

(v) it-tfassil, is-sottomissjoni lill-Uffiċċju Ewropew tal-Koordinazzjoni u l-eżekuzzjoni tal-programmi ta' ħidma;

(vi) il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-użu tal-logo tal-EURES mill-Membri u l-Imsieħba tal-EURES;

(vii) is-sistema għall-għażla u l-akkreditament tal-Imsieħba tal-EURES;

(viii) il-prinċipji għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-attivitajiet tal-EURES.

(e) il-proċeduri biex jinħolqu sistema uniformi u mudelli komuni għall-iskambju ta' informazzjoni dwar is-suq tax-xogħol u relatata mal-mobbiltà, fi ħdan in-netwerk EURES, kif inhu stabbilit fl-Artikoli 12, 13 u 14 tar-Regolament (UE) Nru 492/2011, inkluża informazzjoni dwar l-impjieg u l-opportunitajiet tat-tagħlim fl-Unjoni Ewropea, li għandha tiddaħħal fil-Portal tal-EURES.

Artikolu 11

Promozzjoni tal-EURES

1. Il-Membri u l-Imsieħba tal-EURES għandhom attivament jippromwovu l-EURES.

2. Dawn għandhom jinvolvu ruħhom fi strateġija ġenerali ta' komunikazzjoni mfassla biex tiżgura l-konsistenza u l-koeżjoni tan-netwerk fejn għandhom x'jaqsmu l-utenti tagħha u għandhom jieħdu sehem f'attivitajiet komuni ta' informazzjoni u promozzjoni.

3. L-akronimu EURES għandu jintuża biss għal attivitajiet fi ħdan il-EURES. Dan għandu jintwera b'logo standard, definit bi skema ta' disinn grafiku, adottat mill-Uffiċċju Ewropew tal-Koordinazzjoni.

4. Il-logo, reġistrat bħala Trade Mark Komunitarja fl-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (UASI), għandu jintuża mill-Membri u l-Imsieħba tal-EURES fl-attivitajiet kollha tagħhom relatati mal-EURES sabiex jiżguraw identità viżwali komuni.

Artikolu 12

Koperazzjoni ma' servizzi u netwerks oħra

Il-Membri u l-Imsieħba tal-EURES għandhom jikkollaboraw b'mod attiv ma' servizzi u netwerks oħra Ewropej ta' informazzjoni u konsultattivi fuq livelli Ewropew, nazzjonali u reġjonali sabiex jinkisbu sinerġiji u jkun evitat xogħol doppju.

Artikolu 13

Revoka

Id-Deċiżjoni 2003/8/KE hija b'dan revokata. Madanakollu, din għandha tibqa' tapplika għal operazzjonijiet li fir-rigward tagħhom tressqet applikazzjoni qabel id-dħul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 14

Id-data tal-applikazzjoni

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Artikolu 15

Destinatarji

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni
László ANDOR
Membru tal-Kummissjoni

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT